

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. december 1984

om en procedure i henhold til EØF-traktatens artikel 85

(IV/30.717 — uniforme eurocheques)

(Kun den franske, engelske, tyske, italienske, nederlandske og danske udgave er autentiske)

(85/77/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af
6. februar 1962 første forordning om anvendelse af
bestemmelserne i traktatens artikler 85 og 86 ⁽¹⁾,
senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands
tiltrædelse, særlig artikel 6 og 8,under henvisning til den anmeldelse, som blev ind-
givet den 7. juli 1982 i henhold til artikel 4 i forord-
ning nr. 17 af formanden for de to organer, »Euro-
cheque Assembly« og »Eurocheque Working
Group«, der består af de nationale banksammenslut-
ninger, på sidstnævntes vegne angående den »Pack-
age Deal«-aftale, der blev iværksat den 1. maj 1981,
og som vedrører »uniforme eurocheques« udskrevet
i udlandet i lokal valuta,under henvisning til offentliggørelsen af aftalens
indhold i hovedtræk ⁽²⁾ i henhold til artikel 19,
stk. 3, i forordning nr. 17, hvilket ikke gav anledning
til bemærkninger fra andre interesserede parter,efter høring af Det rådgivende Udvalg for Kartel- og
Monopolspørgsmål, og

ud fra følgende betragtninger:

I. FAKTISKE OMSTÆNDIGHEDER

Denne procedure vedrører den »Package Deal«-aftale om uniforme eurocheques udskrevet i udlandet i lokal valuta, der blev indgået den 31. oktober 1980 og iværksat den 1. maj 1981 af de banker, sparekasser og andre kreditinstitutter, der deltager i eurocheque-

systemet. Udtrykket »bank« betegner i denne beslutning de forskellige institutter, der deltager i eurocheque-systemet.

A. Eurocheque-systemet

- (1) Eurocheque-systemet »ec« blev oprettet i 1968 på initiativ af private penge- og finansieringsinstitutter i Europa. Det tager sigte på at opfylde de behov for internationale betalings-systemer, som skabes ved den voksende turisme og samhandel samt arbejdskraftens frie bevægelighed i Europa, og stiller med henblik herpå betalingsmidler til rådighed, som brugerne kan anvende både i deres hjemland og i andre lande.
- (2) Alle europæiske kreditinstitutter kan deltage i eurocheque-systemet, hvor de ikke er bundet af nogen retlig organisationsform. Systemet bygger på to elementer, nemlig eurocheques og eurocheque-kortet. Enhver indløsende bank har sikkerhed for, at en eurocheque udskrevet ved forevisning af det tilsvarende kort vil blive honoreret af trassatbanken op til et fastsat maksimumsbeløb.

B. Deltagerne

- (3) De »udstedende« banker er de banker, der til deres kunder udsteder checkkort og checks, som kan anvendes i eurocheque-systemet.
- (4) I en lang række lande har de udstedende banker gradvis, siden 1974, givet eurocheque-kortet og den garanterede check en ensartet udformning. Inden for Fællesskabet udstedes der således uniforme eurocheques og eurocheque-kort i Belgien, Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Frankrig (Credit Mutuel og Banques Populaires), Irland Luxembourg, Nederlandene og Det forenede Kongerige. Ikke-uniforme eurocheques og eurocheque-

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT nr. C 281 af 18. 10. 1983, s. 2.

kort udstedes i Frankrig og Italien; der ikke-uniforme eurocheques og eurocheque-kort, der endnu udstedes i Irland, vil i 1985 blive helt afløst af uniforme; i Det forenede Kongerige er antallet af ikke-uniforme eurocheques og eurocheque-kort faldende.

- (5) De »indløsende« banker udsteder ikke checkkort eller checks, der kan anvendes inden for eurocheque-systemet, men indløser garanterede checks. Inden for Det europæiske Fællesskab er dette tilfældet i Grækenland.

- (6) For at kunne være tilsluttet systemet som eurocheque-indløsende bank er det bl.a. en betingelse:

- at den indløsende bank ikke på nogen måde begrænser antallet af eurocheques, der indløses i forbindelse med en og samme transaktion, eller den hyppighed, hvormed indløsningen finder sted,
- at de maksimumssatser, der er fastsat for beregningen af gebyret, ikke overskrides.

Har trassenten ikke overholdt de valutabestemmelser, der måtte gælde i det land, hvor den udstedende bank er beliggende, er det ikke muligt under påberåbelse heraf af afslå at honorere eurochequen over for den indløsende bank i udlandet.

- (7) Ved udgangen af 1983 omfattede eurocheque-systemet mere end 9 000 udstedende og ca. 6 000 indløsende banker i 39 europæiske lande og middelhavslande, og over 26 mio kunder anvendte uniforme eurocheque-kort. Alene i Det europæiske Fællesskab blev der udstedt følgende antal kort:

— *Uniforme eurocheque-kort*

— Belgien:	2 500 000
— Danmark:	113 400
Forbundsrepublikken Tyskland	17 500 000
— Frankrig	1 144 536
— Luxembourg:	92 000
— Nederlandene:	2 267 000
— Det forenede Kongerige:	192 262
	<u>23 809 200</u>

— *Ikke-uniforme eurocheque-kort*

— Frankrig:	2 740 000
(Carte Bleue)	
— Irland:	629 202
(Cheque Card)	
— Italien:	895 000
(Carta Assegni)	
— Det forenede Kongerige:	1 480 819
(eurocheque Encashment Card)	
	<u>5 745 000</u>

- (8) I 1982 blev over 15 mio uniforme eurocheques, der var udstedt af banker i seks medlemsstater, udskrevet i lokal valuta i andre af Fællesskabets medlemsstater:

Uniforme eurocheques i 1982

Udstedt af banker i	Udskrevet i lokal valuta	
	i B, DK, D, F, IRL, I, L, NL og UK	i andre lande
Belgien	2 399 635	706 345
Danmark	247 620	149 015
Tyskland	8 200 395	9 100 928
Frankrig	1 137 106	576 549
Luxembourg	231 163	35 952
Nederlandene	3 045 109	1 642 564
	<u>15 261 028</u>	<u>12 211 353</u>

Med et gennemsnitligt beløb pr. check på 91 til 92 ECU, androg det samlede antal uniforme eurocheques, der i 1982 blev udskrevet i en medlemsstat og trukket på en bank i en anden medlemsstat, ca. 1,4 mia ECU.

- (9) I 1983 blev der udskrevet ca. 28 mio uniforme eurocheques i udlandet, hvoraf 90 % blev udskrevet af tyskere (17,5 mio checks), hollændere (4,8 mio) og belgiere (2,9 mio), og hvoraf mere end 57 % blev indløst i Østrig (4,6 mio checks), Frankrig (4,1 mio), Italien (3,9 mio) og Spanien (3,5 mio).

C. Eurocheque-institutionerne

- (10) »Eurocheque Working Group« er det beslutningstagende og samordnende organ, hvori de udstedende banker er repræsenteret, uden vederlag, med højst fire personer pr. land, bortset fra det land, der tilrettelægger mødet, og fra hvis delegation der udpeges en formand. Ved afstemningerne har hvert land kun én stemme. Beslutningerne træffes med enstemmighed og er bindende for alle de banker, der deltager i eurocheque-systemet. »Eurocheque Working Group« fastsætter bl.a. de maksimumgebyrer, som bankerne kan beregne for indløsning af garanterede checks.

- (11) »Eurocheque Security Committee« er en stående arbejdsgruppe, der er oprettet af »Eurocheque Working Group« og har til formål at fremme sikkerheden inden for eurocheque-systemet og fungere som mægler i tilfælde af uoverensstemmelser mellem de deltagende banker. Dens beslutninger, bortset fra mæglingsforslagene, skal godkendes af »Eurocheque Working Group«, før de iværksættes.
- (12) »Eurocheque Congress«, der består af samtlige repræsentanter for de lande, hvis banker udsteder eurocheques og eurocheque-kort eller indløser eurocheques, holder møde på forslag af »Eurocheque Working Group«. Mellem møderne i »Eurocheque Congress« underrettes de indløsende banker om de beslutninger, der træffes af »Eurocheque Working Group«, gennem »Eurocheque International«.
- (13) »Eurocheque International«, der er det internationale eurocheque-sekretariat, har sæde i Bruxelles, og har til opgave i samarbejde med den fungerende formand at forberede arbejdet i »Eurocheque Working Group« og gennemføre sidstnævntes beslutninger.
- (14) »Eurocheque Community« består af de banker i eurocheque-systemet, der anvender uniforme eurocheques og eurocheque-kort. De repræsenteres af deres nationale organisation eller deres nationale sammenslutning. Kun en organisation pr. land kan være medlem af »Eurocheque Community«. »Eurocheque Assembly« er »Eurocheque Community's« beslutningstagende organ. »Eurocheque Assembly« udpeger en generalsekretær, der varetager »Eurocheque Community's« daglige administration.

D. »Package Deal«-aftalen, der blev iværksat den 1. maj 1981

- (15) Når en bank indløser en check trukket på en udenlandsk bank, medfører dette administrative udgifter samt en belastning af likviditeten, da det beløb, der udbetales til ihændehaveren af en udenlandsk check, tilbagebetales til den indløsende bank med en vis forsinkelse. For denne tjeneste pålignede de fleste indløsende banker oprindeligt de eurocheques, de fik forelagt, et maksimumgebyr på 2 sfr. (senere forhøjet til 2,50 sfr.) eller modværdien af dette beløb. Der blev dog ofte — navnlig i de lande, hvor bankerne indløser et

betydeligt antal eurocheques, udskrevet af udenlandske turister — pålignet større beløb, idet der blev opkrævet et gebyr, som var højere end maksimumgebyret, anvendt en ugunstig vekselkurs, pålagt ekstra udgifter (kurtage, checkgebyr osv.) eller, for de handlende, der modtog udenlandske eurocheques, opkrævet »indløsningsgebyrer«, som undertiden var særdeles høje. Endvidere begyndte et stigende antal banker i turistlande at nægte at indløse udenlandske eurocheques på grund af de omkostninger, der var forbundet dermed.

- (16) På et møde den 9. maj 1980 besluttede »Eurocheque Working Group«, at der skulle indgås nye aftaler vedrørende uniforme eurocheques, og disse aftaler blev indgået den 31. oktober 1980 og iværksat den 1. maj 1981 for en femårig periode, der automatisk kan forlænges med perioder på 12 måneder.
- (17) De nye bestemmelser gælder foreløbig for de lande, hvis banker udsteder eurocheques og eurocheque-kort; de kan udvides til også at omfatte lande, hvis banker indløser eurocheques, og som er rede til at tillade indløsning af uniforme eurocheques inden for handels- og servicesektoren. Bestemmelserne omfatter bl.a. følgende:
- a) der skal officielt gives tilladelse til indløsning af uniforme eurocheques inden for handels- og servicesektoren (forretninger, stormagasiner, servicestationer, hoteller og restauranter), der også skal underrettes om garantibetingelserne;
 - b) uniforme eurocheques skal udskrives i indløserlandets møntsort;
 - c) for uniforme eurocheques udskrevet i udlandet i lokal valuta opkræves der et gebyr på 1,25 % af checkbeløbet uden nogen mindstegrænse. Dette gebyr vil ikke længere blive opkrævet af banken ved indløsning eller af den handlende ved modtagelse af checken men af clearingcentret i forbindelse med remittering af checken (se dog afsnit 22 nedenfor).

a) *Indløsning inden for handels- og servicesektoren*

- (18) Anvendelse af uniforme eurocheques og eurocheque-kort inden for et lands handels- og servicesektor skal være omfattet af en aftale mellem en central organisation i det pågældende land (for lande, hvis banker indløser eurocheques: banksammenslutningen; for

lande, hvis banker udsteder eurocheques og eurocheque-kort: det nationale kontor for forbindelserne med eurocheque-systemet og »Eurocheque Community«. Særlige spørgsmål (f.eks. vedrørende checklovgivning) omfattes af bilaterale aftaler mellem medlemmerne af »Eurocheque Community« og det pågældende lands centrale organisation.

- (19) Trassatbanken garanterer, op til et fastsat maksimumbeløb, indløsningen af uniforme eurocheques, der er trukket på den og omsat inden for handels- og servicesektoren i lande, som er omfattet af eurocheque-systemet, under forudsætning af,
- at underskriften, bankens navn og kontonummeret på checken svarer til det på checkkortet anførte,
 - at checkkortets nummer er anført på bagsiden af checken,
 - ad datoen for udskrivning af checken falder inden for checkkortets gyldighedsperiode,
 - at en check, der er udskrevet i udlandet, indleveres til trassatbanken inden 20 dage efter udskrivningsdatoen. Denne betingelse er overholdt, såfremt eurochequen inden for denne frist når frem til trassatbankens eurocheque-clearingcenter.
- (20) De maksimale garantibeløb fastsættes af de pågældende organisationer og »Eurocheque Assembly« efter fælles overenskomst. Uniforme eurocheques, der udskrives inden for handels- og servicesektoren, skal udskrives i indløserlandets møntsort.
- (21) Den pågældende organisation forpligter sig til at sikre, at eurocheques, der modtages til indløsning i bankerne, ikke pålignes noget gebyr. Selv om der anvendes en national banktakst for indløsning af checks, forpligter bankerne i

det pågældende land sig til ikke at opkræve et særligt gebyr hos modtagere af uniforme eurocheques.

- (22) Visse banker anvender dog kun eurocheque-aftalerne delvis. I Frankrig fortsætter således visse lokale afdelinger af Credit Agricole med at opkræve et gebyr på 1 % af checkbeløbet i forbindelse med indløsning af uniforme udenlandske eurocheques, og bankerne inden for »Carte Bleue«-sammenslutningen har kun forsøgsvis åbnet deres forhandlernet for disse eurocheques, og på de samme betingelser, som gælder for indehavere af et »Carte Bleue« og et »Visa«-kort.
- b) *Clearing af uniforme eurocheques*
- (23) Clearing af uniforme eurocheques udskrevet i udlandet i lokal valuta omfattede opkrævning af gebyrer hos den indløsende bank, omregning til hjemlandets valuta, individuel remittering af checks fra den indløsende bank til trassatbanken og trassatbankens overdragelse af det udskrevne checkbeløb. For at rationalisere og forenkle clearingen af uniforme eurocheques udskrevet i lokal valuta i et andet land, vil der for fremtiden blive anvendt en centraliseret ordning. I hvert land får clearingcentre, (hvoraf der er 3 i Belgien, 15 i Danmark, 3 i Frankrig, 2 i Irland, 17 i Italien og 5 i Luxembourg) fra de indløsende banker tilsendt de eurocheques, der er trukket på de udenlandske banker, remitterer disse eurocheques til trassatbankernes clearingcentre og modtager fra disse de eurocheques, som kunder fra deres eget land måtte have udskrevet i udlandet. Denne internationale clearing udgør 5 til 10 % af den samlede eurocheque-clearing; eurocheques udskrevet i national valuta er omfattet af de nationale clearingordninger.
- (24) For at kunne være omfattet af denne centraliserede internationale clearingordning skal checken være en uniform eurocheque, udskrevet i indløserlandets møntsort, og beløbet må ikke overstige det aftalte maksimale clearingbeløb. I Det europæiske Fællesskabs medlemsstater anvendes der følgende maksimale clearing- og garantibeløb (fra 1. januar 1985 for Tysklands, Grækenlands, Irlands og Italiens vedkommende):

	Maksimale		Accept i forretninger
	clearingbeløb	garantibeløb	
Belgien/Luxembourg	bfr. 12 000	bfr. 7 000	(****)
Danmark	dkr. 2 100	dkr. 1 200	(***)
Forbundsrepublikken Tyskland	DM 600	DM 400	(****)
Grækenland	—	Dr. 17 000	(*)
Frankrig	ffr. 1 700	ffr. 1 000	(**)
Irland	Ir. £ 200	Ir. £ 100	(**)
Italien	lire 400 000	lire 250 000	(**)
Nederlandene	hfl. 500	hfl. 300	(****)
Det forenede Kongerige	£ 160	£ 75	(**)

(*) I Grækenland og på Cypern er der officielt ikke adgang til at betale med eurocheques i forretninger.

(**) og (***) God og udmærket accept.

(****) Eurocheques anvendes som nationalt betalingsmiddel og accepteres i vidt omfang af forretninger.

Såfremt beløbet på en uniform eurocheque overstiger det maksimale clearingbeløb, sender clearingcentret checken tilbage til den bank, der har fremsendt den, og opfordrer denne til at sende checken til en korrespondentbank efter den normale fremgangsmåde.

(25) De indløsende bankers clearingcenter har bemyndigelse til ved en enkelt postering at debitere de udenlandske clearingcentres konti (loro-konti), for den samlede uniforme eurocheque-remisse og for gebyret på 1,25 %. Disse debiteringer valideres »to arbejdsdage efter remissens afsendelse«. Ved remittering af checks, hvis samlede beløb overstiger modværdien af 15 000 sfr., vil debiteringen kun blive valideret to arbejdsdage efter remissens afsendelse, såfremt trassatbankernes clearingcenter adviseres om remissen pr. telex, således at det kan sikre tilstrækkelig dækning.

(26) Omregningen foretages af trassatbankernes clearingcenter efter markedskursen. Kundernes konti debiteres ved clearing efter den gældende ordning i det pågældende land.

(27) Ovennævnte bestemmelser vedrører kun forbindelserne mellem de indløsende banker og deres nationale clearingcentre og forbindelserne mellem de forskellige landes clearingcentre indbyrdes. De vedrører ikke de interne forbindelser mellem et clearingcenter og en trassatbank i samme land eller mellem trassatbankerne og deres kunder.

(28) I forbindelse med clearing af eurocheques, der er udskrevet i udlandet i lokal valuta, opkræver de udstedende bankers clearingcentre gebyret på 1,25 % til den indløsende bank i udlandet og eventuelt et ekstra gebyr til dækning af centrenes egne omkostninger til ekspedition og clearing; gebyrerne opkræves hos trassatbankerne, der kan debitere deres kunders konti derfor.

Gebyrer, der opkræves af clearingcentrene

— Belgien:

2,25 % (eurocheques udskrevet i Danmark, Tyskland);

2,50 % (udskrevet i Irland, Nederlandene, Det forenede Kongerige);

2,75 % (udskrevet i Frankrig, Italien m.fl.);

— Danmark:

15 dkr. pr. eurocheque, uanset beløb;

— Tyskland:

1,75 %, dog mindst 2,50 DM pr. eurocheque;

— Frankrig:

2,25 % (Credit Mutuel);

— Irland:

1,25 % plus 23 pence pr. eurocheque (7 p. i stempelafgift, 4 p. til clearingcentret og 12 p. til trassatbanken).

— Luxembourg:

1,25 % plus et gebyr på 35 lfr. pr. eurocheque; der opkræves kun sidstnævnte gebyr, hvis eurochequen er udskrevet i Belgien;

— Nederlandene: 1,25 %;

— Det forenede Kongerige:

1,25 % plus 28 pence pr. eurocheque (Midland Bank).

I de lande, der ikke er omfattet af aftalen (herunder Grækenland) opkræver den indløsende bank direkte et gebyr svarende til 2,5 sfr. i stedet for gebyret på 1,25 %.

II. RETLIG VURDERING

A. Artikel 90, stk. 2

- (29) De parter, der indgav anmeldelsen, påberåbte sig anvendeligheden af EØF-traktens artikel 90, stk. 2. Disse undtagelsesbestemmelser kan ikke anvendes i dette konkrete tilfælde. Eurocheque-systemet er nemlig oprettet på initiativ af private penge- og finansieringsinstitutter (afsnit 1). Hverken disse institutter eller den sammenslutning, der er oprettet på deres initiativ, har på noget tidspunkt ved en offentlig retsakt fået overdraget at udføre tjenesteydelser af almindelig økonomisk interesse⁽¹⁾. Det ændrer intet i denne vurdering, at de kompetente myndigheder i de pågældende lande har kendskab til, ja endog udtrykkeligt har godkendt, eurocheque-systemet, eller at der i en række lande har været tale om en klar retslig indgriben til fordel for systemet eller en del deraf.
- (30) Såfremt eurocheque-systemet og de tilsluttede udstedende eller indløsende banker af en international myndighed eller en række offentlige nationale myndigheder havde fået overdraget at stille et internationalt betalingsmiddel, der skaber kontopenge, til brugernes rådighed, ville anvendelsen af Fællesskabets konkurrenceregler på disse kreditinstitutter på ingen måde have hindret opfyldelsen af den særlige opgave, som var betroet dem.

B. Artikel 85, stk. 1

a) *Virksomheder og sammenslutninger af virksomheder*

- (31) Da banker og andre kreditinstitutter er enheder, der udøver virksomhed af økonomisk art, skal de betragtes som virksomhed i den i EØF-traktatens artikel 85 anførte betydning. Eurocheque-systemet og dets forskellige institutioner (afsnit 10 til 14), der samler en lang række af disse institutter og sammenslutninger deraf i en fælles organisation, er en sammenslutning af virksomheder i ovennævnte artikels forstand.

b) *Indvirkning på samhandelen mellem medlemsstaterne*

- (32) Ved udskrivning af en check i udlandet skabes der en pengebevægelse mod det pågældende land fra det land, hvor den bank, som har udstedt checken, befinder sig. Alle aftaler eller vedtagelser, der tager sigte på at fastsætte prisen og de nærmere betingelser for godtgørelse for sådanne overførsler, vil, netop på grund af deres indhold vedrørende betydelige internationale transaktioner og betydelige transaktioner inden for Fællesskabet, (1,4 mio ECU i 1982, jf. afsnit 8) kunne påvirke handelen mellem medlemsstaterne, idet begrebet »handel« må fortolkes vidt, således at det også omfatter pengetransaktioner (Züchner-dommen, 18. præmis).

c) *Begrænsning af konkurrencen*

- (33) Aftaler og vedtagelser inden for eurocheque-systemet, der har til formål at fastsætte prisen for en tjenesteydelse, udgør et kartel af en art, der udtrykkeligt er omfattet af EØF-traktatens artikel 85, stk. 1. Disse aftaler og vedtagelser har til følge at hindre konkurrencen mellem banker i alle lande, og navnlig i alle medlemsstaterne, med hensyn til indløsning af uniforme eurocheques trukket på udenlandske banker. »Eurocheque Working Group« fastsætter nemlig, på en direkte og ensartet måde, de gebyrer, som banker kan opkræve eller modtage i forbindelse med indløsning af garanterede checks, trukket på udenlandske banker inden for eurocheque-systemet (afsnit 10). »Eurocheque Working Group« har ligeledes vedtaget indførelsen af de nye aftaler, der blev iværksat den 1. maj 1981 (afsnit 16), og

⁽¹⁾ EF-Domstolens dom af 14. juli 1981 i sag 172/80, Züchner mod Bayerische Vereinsbank, 7. præmis, samling 1981, s. 2021 ff., s. 2030.

som bl.a. vedrører udbetaling af faste og ensartede gebyrer til banker, der indløser uniforme eurocheques udskrevet i lokal valuta og trukket på en udenlandsk bank (afsnit 17 c, afsnit 25).

- (34) Desuden hindres konkurrencen mellem en given medlemsstats checkudstedende banker med hensyn til det maksimale garantibeløb. Ingen banker kan nemlig tilbyde kunderne et garantibeløb, der er højere end det beløb, som den nationale eurocheque-organisation og »Eurocheque Assembly« har fastsat efter fælles overenskomst (afsnit 20), og som gælder for samtlige uniforme eurocheques, der udskrives i det pågældende land (afsnit 24).
- (35) I betragtning af såvel den voksende integrering af de nationale markeder i fællesmarkedet som mængden og den samlede værdi af de uniforme eurocheques, der udskrives i hver medlemsstat af besøgende fra andre medlemsstater (afsnit 8 og 9), vil en sådan prisaftale i betydeligt omfang kunne påvirke konkurrencen på markedet for pengetransaktioner mellem medlemsstaterne.

C. Artikel 85, stk. 3

- (36) De fire betingelser, der skal være opfyldt, for at der kan indrømmes en undtagelse i henhold til artikel 85, stk. 3, er af følgende årsager opfyldt i dette konkrete tilfælde:

1. Forbedring af betalingssystemet

- (37) Eurocheque-systemet som sådant samt de aftaler og vedtagelser, der blev iværksat den 1. maj 1981, bidrager til at forbedre betalingsmulighederne inden for fællesmarkedet:
- a) Garanterede checks inden for eurocheque-systemet kan udskrives i andre lande end det land, hvor den udstedende bank befinder sig, og kan indløses i banker i forskellige andre lande, bl.a. i Fællesskabets medlemsstater;
- b) Eurocheques kan i den ensartede udformning, som størstedelen af de udstedende banker har vedtaget, udskrives i lokal valuta i forskellige lande, bl.a. i Fællesskabets medlemsstater. Når bortses fra undtagelsestilfælde (afsnit 22) vil ban-

kerne i henhold til de aftaler og vedtagelser, der har været gældende siden den 1. maj 1981, for fremtiden indløse uniforme eurocheques med det fulde beløb, uden fradrag af gebyr (afsnit 17 c), hvilket gør det lettere for handels- og servicesektoren at modtage dem. I de tilfælde, hvor aftalerne kun anvendes delvis af visse banker, vil ihændehaverne af eurocheques under alle omstændigheder blive underrettet om omkostningerne ved at indløse en uniform eurocheque i udlandet, dersom de ikke allerede er underrettet derom.

- c) Ved den centraliserede ordning forenkles clearingens for de banker, der indløser udenlandske, uniforme eurocheques. Dette er til særlig stor fordel for kreditinstitutter i turistlande.

2. Forbrugernes andel

- (38) Brugere af eurocheque-systemet opnår en rimelig fordel herved:

- a) Ihændehavere af eurocheques disponerer i praksis over alle europæiske valutaer. De kan, efterhånden, som de får brug for det, hæve kontante beløb i kreditinstitutter i de lande, hvor de opholder sig. Ved denne transaktion nyder de fordel af den garanti, der ydes af deres egen bank.
- b) Endvidere nyder de den fordel, at de i en vis periode ikke skal betale debitorrenter, nemlig før clearingens af den check, der er udskrevet i udlandet.
- c) Ihændehavere af uniforme eurocheques kan desuden anvende disse til direkte at dække deres udgifter inden for handels- og servicesektoren i udlandet. Når bortses fra undtagelsestilfælde (afsnit 22) honoreres sådanne eurocheques med det beløb, de er udskrevet på i lokal valuta, uden fradrag. Trassenterne opnår i princippet en mere fordelagtig kurs, da omregningen til deres egen valuta foretages efter markedskursen af clearingscentret i deres hjemland (afsnit 26). I de tilfælde, hvor aftalerne kun anvendes delvis af visse banker, vil ihændehaverne af eurocheques under alle omstændigheder blive underrettet om omkostningerne ved at indløse en uniform eurocheque i udlandet, dersom de ikke allerede er underrettet derom.

- d) Modtagere af eurocheques inden for handels- og servicesektoren nyder ligeledes fordel af trassatbankens garanti. Desuden har de sikkerhed for, at bankerne i deres eget land vil indløse uniforme eurocheques med det fulde beløb, uden fradrag af indløsningsgebyr (afsnit 21), bortset fra undtagelsestilfælde (afsnit 22 og pkt. c) ovenfor). Deres erhvervsmæssige aktiviteter fremmes ved, at det er muligt at foretage betaling direkte med eurocheques.

3. Nødvendige begrænsninger

- (39) De begrænsninger, der pålægges udstedende eller indløsende kreditinstitutter, er nødvendige, for at eurocheque-systemet kan fungere tilfredsstillende:

- a) Indløsning i udlandet af en check trukket på en given bank er en tjeneste, som denne bank ikke kan yde, såfremt den ikke har datterselskaber eller korrespondentbanker i det pågældende land. Når bankerne accepterer at indløse checks udstedt af banker i udlandet, er der tale om en tjeneste, som de yder brugere, der hverken er deres egne kunder eller kunder i andre banker i det pågældende land, og en tjeneste, som ikke opvejes eller kompenseres af tilsvarende gensidige ydelser (jf. de statistiske oplysninger i afsnit 8 og 9). Når samtlige banker i et land kollektivt yder kunderne i andre landes banker en sådan tjeneste, er det nødvendigt, at de udstedende og indløsende kreditinstitutter i de forskellige berørte lande aftaler de nærmere bestemmelser for, hvorledes de pågældende checks kan modtages og cleares.
- b) Inden for rammerne af en sådan aftale er en fælles og ensartet fastsættelse af gebyret for denne ydelse og for den belastning af likviditeten, som den medfører for de indløsende banker, uløseligt forbundet med det samarbejde mellem bankerne og deres nationale clearingcentre og mellem disse centre indbyrdes, der muliggør modtagelse af checks, udstedt i udlandet, samt den internationale clearing heraf. Dersom gebyrerne varierede fra den ene bank til den anden, måtte der finde bilaterale forhandlinger sted mellem de 15 000 banker, der deltager i eurocheque-systemet, for at hver enkelt indløsende bank kunne aftale med hver enkelt udstedende bank, hvilket

gebyr den skulle modtage. Dette ville umuliggøre en centraliseret clearing og medføre en væsentlig forøgelse af omkostningerne ved behandlingen af eurocheques.

- c) Bestemmelsen om, at de indløsende banker ikke må overskride de fastsatte maksimumgebyrer (afsnit 6), er nødvendig for at undgå opkrævning af ekstra gebyrer, såsom moms, lokale afgifter, stempelafgift, indløsningsgebyr eller lignende.

- d) Fastsættelse af et ensartet, maksimalt garantibeløb i et givet land (afsnit 20 og 24) er nødvendig for ikke at gøre systemet unødigt kompliceret og for ikke at umuliggøre en centraliseret og forenklet clearing. Systemet ville være uanvendeligt i praksis, såfremt enhver, der modtog en uniform eurocheque — inden for banksektoren og især inden for handels- og servicesektoren — hver gang skulle sikre sig, at det særlige maksimale garantibeløb, som det udstedende kreditinstitut anvendte, ikke var overskredet.

- (40) Denne beslutning gælder ikke for aftaler mellem de nationale banker indbyrdes og vedtagelser inden for nationale banksammenslutninger, såfremt disse aftaler og vedtagelser tager sigte på at fastsætte de gebyrer, som de enkelte udstedende banker i det pågældende land skal anvende over for deres kunder. Nationale aftaler eller vedtagelser af denne art, der helt ville udelukke konkurrencen mellem de kreditinstitutter, der udsteder uniforme eurocheques (jf. ligeledes afsnit 43), vil ikke kunne betragtes som nødvendige i den i EØF-traktatens artikel 85, stk. 3, litra a), anførte betydning.

4. Muligheder for konkurrence

- (41) De pågældende aftaler og vedtagelser giver ikke de kreditinstitutter, der udsteder uniforme eurocheques, mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af de internationale betalingsmidler. Enhver, der rejser til udlandet, kan normalt vælge mellem forskellige betalingsmidler, såsom

— det besøgte lands, hjemlandets eller andre landes valuta;

- rejsechecks lydende på en af disse valutaer;
- postgirokort;
- kreditkort;
- kort, der kan benyttes til pengeautomater i flere lande, eller
- eurocheques.

(42) De pågældende aftaler og vedtagelser vedrører ikke forbindelserne mellem trassatbankerne og deres kunder. Der er således stadig mulighed for konkurrence, hvad angår forbindelserne mellem de enkelte udstedende kreditinstitutter og deres kunder. Det overlades til trassatbanken at afgøre, hvorvidt gebyrerne skal videredebiteres over for kunderne (afsnit 27). Det gebyr, der opkræves hos kunden, kan således, i hvert tilfælde teoretisk set, være lavere end det begyr, der skal betales til den indløsende bank i udlandet og til trassatbankens clearingcenter.

(43) Ovennævnte vurdering gælder dog kun, såfremt de pågældende aftaler og vedtagelser ikke på nationalt plan suppleres med sådanne aftaler eller vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, som vedrører forbindelserne mellem bankerne og deres kunder med hensyn til gebyrer (jf. afsnit 40). Forbrugeren skal kunne henvende sig i et hvilket som helst kreditinstitut efter eget valg for at få oprettet en konto og udleveret checkblanketter. Forbrugernes valgfrihed ville være illusorisk, såfremt samtlige kreditinstitutter i et land tilbød den samme tjenesteydelse til den samme pris.

D. Forordning nr. 17

(44) I overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i forordning nr. 17, får denne beslutning virkning fra anmeldelsesdagen, dvs. den 7. juli 1982.

(45) I overensstemmelse med artikel 8, stk. 1, forordning nr. 17, vil undtagelsen i henhold til denne beslutning blive indrømmet i »Package Deal«-aftalens indledende gyldighedsperiode (afsnit 16), dvs. indtil den 30. april 1986.

(46) For at sikre markedets gennemsigtighed og forbrugernes valgfrihed, er det nødvendigt, at forbrugerne underrettes meget nøje om betin-

gelserne for og udgifterne ved anvendelse af uniforme eurocheques i udlandet.

Udskrivning af en uniform eurocheque i lokal valuta i udlandet kan nemlig medføre, at en række indløsende banker, der kun anvender aftalen delvis, direkte opkræver et gebyr (afsnit 22). Foruden gebyret på 1,25 % til den indløsende bank, skal der også normalt betales andre gebyrer til det nationale clearingcenter og/eller det udstedende kreditinstitut, (afsnit 28), som for eksempel:

- et mindstegebyr pr. udskrevet uniform eurocheque,
- et vekselgebyr, som clearingcentret opkræver i forbindelse med omregning til trassentens valuta,
- ekspeditionsgebyrer osv.

(47) Kunderne bør underrettes om disse forskellige gebyrer ved opslag i bankerne, ved brochurer og på anden fyldestgørende måde. Herudover bør opgørelsen, der i forbindelse med debiteringen tilstilles kunden, principielt angive

- den anvendte kurs ved omvekslingen af det beløb, der er udskrevet i udenlandsk valuta,
- gebyret på 1,25 % til den indløsende bank,
- eventuelle yderligere gebyrer, der opkræves af clearingcentret og/eller af trassatbanken.

(48) I henhold til artikel 8, stk. 1, i forordning nr. 17 bør de nationale sammenslutninger inden for eurocheque-systemet i EF, såfremt de ikke allerede har gjort det, pålægge deres tilsluttede at underrette deres kunder meget nøje om følgende:

- som indløsende kreditinstitut skal de oplyse om alle eventuelle omkostninger, som indløsning af uniforme eurocheques, der er trukket på en udenlandsk bank og udskrevet i lokal valuta, medfører:
- som udstedende kreditinstitut skal de oplyse enkeltheder angående omkostningerne ved anvendelsen af uniforme eurocheques i udlandet.

De pågældende nationale sammenslutninger bør meddele Kommissionen ordlyden af de

cirkulærer, der udsendes til medlemmerne i henhold til denne beslutning.

- (49) For at Kommissionen kan kontrollere, at betingelserne for en undtagelse fortsat er opfyldt i den periode, hvor undtagelsen indrømmes, bør »Eurocheque International« være forpligtet til omgående at underrette Kommissionen om tilføjelser til eller ændringer i de anmeldte aftaler og vedtagelser samt om eurocheque-institutionernes nye aftaler eller vedtagelser vedrørende uniforme eurocheques udskrevet i udlandet i lokal valuta —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I henhold til artikel 85, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, erklæres bestemmelserne i artikel 85, stk. 1, uanvendelige, i perioden fra den 7. juli 1982 til den 30. april 1986, på den »Package Deal«-aftale vedrørende uniforme eurocheques udskrevet i udlandet i lokal valuta, der blev indgået den 30. oktober 1980 og iværksat den 1. maj 1981, forudsat at bestemmelserne i artikel 2 overholdes.

Artikel 2

1. De nationale sammenslutninger i Det europæiske økonomiske Fællesskab, som denne beslutning er rettet til, pålægger, såfremt de ikke allerede har gjort det, deres tilsluttende at underrette deres kunder meget nøje om følgende:

- som indløsende kreditinstitut skal de oplyse om alle eventuelle omkostninger, som indløsning af uniforme eurocheques, der er trukket på en udenlandsk bank og udskrevet i lokal valuta, medfører;
- som udstedende kreditinstitut skal de oplyse enkeltheder angående omkostningerne ved anvendelsen af uniforme eurocheques i udlandet.

Ovennævnte nationale sammenslutninger meddeler inden to måneder efter meddelelsen af denne beslutning Kommissionen ordlyden af det cirkulære, som de har udsendt til deres tilsluttende derom.

2. »Eurocheque International« underretter straks Kommissionen om tilføjelser til eller ændringer i de anmeldte aftaler og vedtagelser samt om eurocheque-institutionernes nye aftaler eller vedtagelser vedrørende uniforme eurocheques udskrevet i udlandet i lokal valuta.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til:

1. Eurocheque International
Avenue des Arts 40, bte 3
B-1040 Bruxelles
2. Association française des banques
18, rue la Fayette
F-75009 Paris
3. Associazione bancaria italiana
Piazza del Gesù 49
I-00186 Rom
4. Bank Cheque Card Committee
10, Lombard Street
GB-London EC3V 9AP
5. Bundesverband deutscher Banken e. V.
Mohrenstraße 35/41
D-5000 Köln 1
6. Communauté belge Eurocheque
Avenue des Arts 40, bte 2
B-1040 Bruxelles
7. Communauté Luxembourgeoise Eurocheque
Boîte postale 241
L-Luxembourg
8. Den Danske Bankforening
Amaliegade 7
DK-1256 København K.
9. Irish Banks' Standing Committee
Nassau House, Nassau Street
IRL-Dublin 2
10. Stichting Bevoordering Chequeverkeer
Postbus 9120
NL-1006 CB Amsterdam
11. Bundesverband der deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken
Heussallee 5
D-5300 Bonn 1
12. Deutscher Sparkassen- und Giroverband e. V.
Simrockstraße 4
D-5300 Bonn.

Artikel 4

Denne beslutning sendes til orientering til de øvrige nationale sammenslutninger af udstedende banker i eurocheque-systemet, på hvis vegne anmeldelsen ligeledes blev indgivet:

13. Agrupacio Andorrana Eurocheque
Postboks 20 Correus Francesos
AND-Andorra La Vella
14. Agrupación Española Eurocheque
Los Madrazo 28
E-28014 Madrid

-
- | | |
|--|--|
| 15. Banco de Portugal
Rua do Comércio 148
P-1101 Lissabon | 20. Udruzenje Banaka Jugoslavije
Masarikova 5/IX
YU-11000 Beograd |
| 16. Den Norske Bankforening
Boks 1489, Vika
N-Oslo 1 | 21. Verband Österreichischer Banken und Bankiers
Börsegasse 11
A-1013 Wien. |
| 17. Schweizerische Bankiersvereinigung
Postfach 4182
CH-4002 Basel | |
| 18. Suomen Pankkiyhdistys
Fabianinkatu 8
SF-00130 Helsinki 13 | Udfærdigt i Bruxelles, den 10. december 1984. |
| 19. Svenska Bankföreningen
Box 7603
S-102 94 Stockholm | <i>På Kommissionens vegne</i>
Frans ANDRIESSEN
<i>Medlem af Kommissionen</i> |
-